



STUDENT NUMBER

CENTRE NUMBER

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

2000

ITALIAN

3 UNIT (ADDITIONAL)

*(25 Marks)*

*Time allowed—One hour  
(Plus 5 minutes reading time)*

**DIRECTIONS TO CANDIDATES**

- Write your Student Number and Centre Number at the top right-hand corner of this page.

**Section I** (15 marks)

- Answer the questions in the spaces provided in this paper.

**Section II** (10 marks)

- Answer this Section in a SEPARATE Writing Booklet.

## SECTION I—READING SKILLS

(15 Marks)

Read the passage below, then answer, in ENGLISH, the questions on the following page.

### I SIGNIFICATI DELLA SCUOLA

Parlate ad un giovane di scuola e passeranno nella sua mente immagini di compiti da fare, libri da leggere, lezioni da preparare: insomma di pesante lavoro che occupa la maggior parte del tempo disponibile. E invece il significato della parola era del tutto diverso. Il vocabolo proviene dal latino *schola* che a sua volta deriva dal greco antico *scholé*. Questo termine in origine indicava il tempo libero: quelli che ne avevano a disposizione (cioè i membri delle classi sociali più alte), lo impiegavano in occupazioni intellettuali, letture, riflessioni, discussioni. Questa concezione era simile a quella riflessa dalla parola *otium*, che appunto indicava per estensione questo impiego intellettuale del tempo; mentre il suo opposto, *negotium* (da cui l'italiano 'negozio', 'negoziato'), indicava il lavoro e l'attività produttiva e commerciale. È importante ricordarlo oggi, quando l'istruzione è sempre più commercializzata.

Dal concetto di attività è facile passare all'idea del luogo dove questa attività si svolge: così 'scuola' ha sempre indicato anche il luogo dove si svolge l'insegnamento. Si sa, però, che nei tempi antichi alcuni maestri, fra cui il famoso Aristotele, insegnavano all'aperto, passeggiando insieme ai loro studenti: difatti la sua scuola prende il nome di 'peripatetica' da una parola greca che significa, appunto, 'passeggiare'. Il luogo dove Aristotele passeggiava, in greco *Lykaion*, in latino *Lyceum*, ha dato il nome ad una scuola dell'ordinamento superiore italiano e francese ('liceo', 'lycée').

Fino a epoca recente la scuola era riservata ai membri delle classi superiori. Per ricevere un'istruzione i giovani di famiglia povera dovevano avere la fortuna di trovare un ricco protettore, oppure darsi alla carriera religiosa. Le donne erano generalmente escluse, anche se alcune nobili venivano istruite privatamente. I libri erano costosi manoscritti posseduti soltanto dai maestri che li usavano per leggere alla classe l'argomento del giorno: da cui la parentela del termine scolastico 'lezione' con la parola 'leggere'. In italiano, come anche in inglese, leggere voleva dire 'seguire un corso di studi' (ad esempio, 'mio fratello legge filosofia all'università').

Oggi invece la scuola è al tempo stesso un dovere e un diritto, perché sia in Italia che in Australia il diritto è garantito dall'obbligo che tutti hanno di frequentare una scuola fino a un'età stabilita dalla legge che al momento in entrambi i paesi è quindici anni. Ma esistono anche ampie opportunità di imparare negli anni successivi, non solo per i giovani che possono accedere alle scuole superiori e poi all'università, ma anche per chi sia già avanti negli anni e abbia intenzione di recuperare le occasioni perdute o non usate in gioventù. L'istruzione, anche se comincia nell'infanzia come un dovere, può continuare utilmente per tutta la vita come un piacere.

SECTION I (Continued)

(a) What does the word 'school' mean to young people these days?

.....  
.....

(b) Why might they find the original meaning of the word surprising?

.....

(c) Explain the history and meaning of the Italian word *negozio*.

.....  
.....  
.....

(d) How did Aristotle's school differ from most schools today?

.....  
.....

(e) Why is a type of Italian school called *liceo*?

.....  
.....

(f) How could underprivileged young people in the past receive an education?

(i) .....

(ii) .....

(g) What sort of books were used in ancient education?

.....

(h) Why are some words connected with education related to the idea of reading?

.....  
.....

(i) What similarities are there between Italian and Australian educational requirements?

.....  
.....

(j) What view of education is presented by way of conclusion?

.....  
.....

**Please turn over**

**SECTION II—WRITING SKILLS**

(10 Marks)

Write approximately 200 words in ITALIAN on ONE of the following topics.

Write your answer in a SEPARATE Writing Booklet.

EITHER

- (a) Secondo te, la scuola è un diritto o un dovere?

OR

- (b) C'è chi prevede un futuro senza libri. Che cosa ne pensi?

OR

- (c) Per ogni fotografia di donna sportiva ce ne sono venti di uomini. Scrivi una lettera al direttore del giornale esprimendo la tua opinione in proposito.

**End of paper**